

# XXIII Dni Bretanii

## 17-30 listopada 2016

### Temat: Wyspy

Wyspy bretońskie stanowią odrębny świat pełen tajemnic i rządzący się swoimi prawami. Odosobnienie, nieustanny kontakt z żywiołem oceanu i wiatrem pobudzają ludzką wyobraźnię, inspirując powstanie fascynujących prastarych legend i prowadzą do wykształcenia się specyficznej dla wyspiarskich społeczności solidarności wśród mieszkańców i nieufnością wobec przybyszy z zewnątrz. Jak żyje się na wyspach bretońskich? Czy mają one kulturotwórczy potencjał? Co dają tym, którzy poświęcili im swoje życie i talent?

## WYSPY BRETOŃSKIE w obiektywie Michela Thersiquela (1944-2007)

17.11 – 30.01



Wystawa w ramach XXIII Dni Bretanii / Program: [www.dombretanii.org.pl](http://www.dombretanii.org.pl)

Dom Bretanii, Stary Rynek 37, Poznań



17.11. (czwartek) g.18.00. Dom Bretanii

### Wernisaż wystawy fotografii „Wyspy bretońskie w obiektywie Michela Thersiquela”

Michel Thersiquel (1944-2007) – przedwcześnie zmarły wybitny bretoński fotograf zostawił po sobie 80 000 zdjęć, nad którymi sprawuje pieczę powołane w tym celu Stowarzyszenie Przyjaciół Michela Thersiquela. Artysta z własnego wyboru poświęcił się fotografii humanistycznej, także z wyboru pozostał wierny swojej rodzinnej Bretanii, nie ulegając pokusie światowej kariery. Kochał ludzi i był przez nich kochany. Jego bohaterowie patrzą na nas ze zdjęć przyjaźnie i ufnie. Thersiquel, fotografując ich podczas codziennych zajęć, umiał uchwycić to coś pomiędzy prostotą i wyjątkowością każdej ludzkiej natury.

Wystawa w Domu Bretanii jest pierwszą w Polsce prezentacją prac Michela Thersiquela. Obejmuje fotografie czarno-białe i późniejsze kolorowe. Wybrane zdjęcia przedstawiają życie na wyspach bretońskich: pracę rybaków (wyspy Sein, Batz) i rolników (Batz), pejzaże z wyspy Ouessant oraz portrety mieszkańców Molène, Sein i innych wysp.

W wernisażu wezmą udział przedstawiciele **Stowarzyszenia Przyjaciół Thersiquela z Duarnenez**





La Jument – fot. Jean Guichard

**22.11.(wtorek) g. 18.00. Dom Bretanii**

**„Czy latarnie morskie są *made in Breizh*?” – prezentacja multimedialna Vincenta Guigueno**

Latarnie są nieodłącznym elementem nadmorskiego krajobrazu Bretanii, której wybrzeże jest skaliste, poszarpane i niebezpieczne dla żeglugi. Poznamy historie związane z ich powstaniem i legendy, które je otaczają.

Vincent Guigueno pochodzi z Bretanii, jest inżynierem specjalizującym się w bezpieczeństwie nawigacji oraz w zachowaniu i konserwacji latarni. Swoją pracę doktorską poświęcił historii sygnalizacji morskiej we Francji w XIX i XX wieku. Był autorem wystawy o latarniach w Muzeum Morskim w Paryżu, w którym pracuje. Napisał liczne książki i artykuły poświęcone tematyce latarni i nawigacji.

**23.11. (środa) g.19.00. Dom Bretanii**

**„Pieśni i legendy wysp celtyckich”  
Recital Morgan (śpiew, harfa celtycka)**

Czarodziejskie dźwięki Morgan wprawiają w wibracje nie tylko struny harfy, ale i serca miłośników tego instrumentu. Bretońska artystka przygotowała specjalnie na XXIII Dni Bretanii program poświęcony wyspiarskiej tradycji muzycznej oraz legendom z wysp celtyckich, takich jak Irlandia, Oírr, Man, Lewis, Groix i Ouessant.

Wstęp bezpłatny – obowiązują wejściówki dostępne od 14.11. w bibliotece Domu Bretanii

**Morgan wystąpi także:**

24.11. g. 19.00 – Suchy Las – Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna

25.11 g. 19.00 – Środa Wielkopolska – Kolegiata pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny

26.11. g. 19.00 – Puszczykowo – Kościół pw. Matki Boskiej Wniebowziętej

**25.11. (piątek) g.18.00. Dom Bretanii**

**Ogłoszenie wyników konkursu plastycznego „A to jest dla mnie Francja właśnie” – temat: Wyspy szczęśliwe  
Rozdanie nagród i wystawa nagrodzonych prac**

**Pieśni i legendy wysp celtyckich**

**MORGAN**  
(śpiew, harfa)

**23.11 | 19.00**  
**POZNAŃ**  
Dom Bretanii – Wstęp wolny  
Wejściówki do odbioru w DB

**25.11 | 19.00**  
**ŚRODA WIELKOPOLSKA**  
Kolegiata pw. Wniebowzięcia NMP  
Wstęp wolny

**24.11 | 19.00**  
**SUCHY LAS**  
Centrum Kultury i Biblioteka Publiczna  
Bilety: 10 zł (normalny) / 5 zł (ulgowy)

**26.11 | 19.00**  
**PUSZCZYKOWO**  
Kościół pw. Matki Boskiej Wniebowziętej  
Wstęp wolny

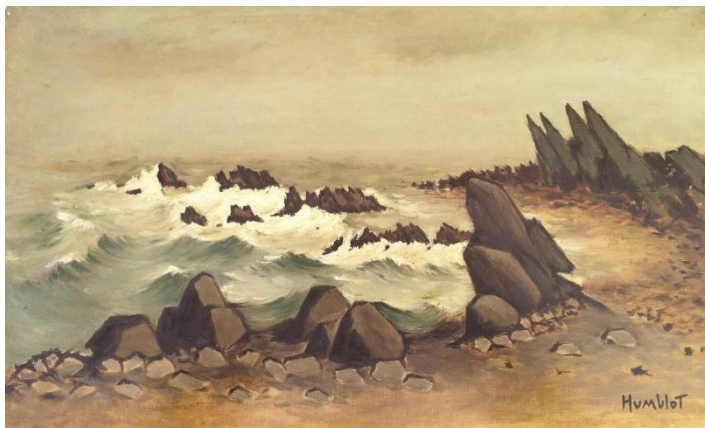


**28.11. (poniedziałek) i 29.11. (wtorek), g.19.00, Dom Bretanii**

**„Kto widzi wyspę Ouessant, widzi własną krew” – spektakl inspirowany legendami o bretońskich wyspach w reż. P. Rogalińskiego**

**Występują: Piotr Rogaliński,  
Jarosław Cendrowski, Anna Kaźmierak**

Spektakl zbudowany wokół dylematu moralnego często pojawiającego się w bretońskich legendach: czy dopuszczalne jest ratowanie naszych bliskich, kosztem krzywdy innych ludzi. Świat bretońskich wysp jest bezlitosny, o czym świadczą popularne bretońskie powiedzenia: „Kto widzi wyspę Ouessant, widzi własną krew”, „Kto widzi wyspę Sein, widzi swoje nieszczęście”, czy „Kto widzi wyspę Molène, widzi własny koniec”. Nawiązują one do morskich katastrof, które przez wieki dziesiątkowały męską populację wysp oraz do ekstremalnych warunków życia, które niegdyś tam panowały.



**30.11. (środa), g.18.00, Dom Bretanii**

**„Wyspy bretońskie od kulis” – spotkanie z Katarzyną Tirilly**

Poznamy, jak wygląda życie na wyspach bretońskich, które różnią się od siebie położeniem, klimatem, wielkością. Wspólne dla wszystkich jest specyficzne poczucie izolacji doświadczane przez ich stałych mieszkańców i konsekwencje z nim związane. Katarzyna Tirilly pochodzi z

Poznania, od kilku lat mieszka w Bretanii, jest autorką bloga „Bretonnissime” o odkrywaniu Bretanii, przez rok uczyła w szkole na wyspie Molène, dokąd „dojeżdżała” statkiem.